

И. Е. Абрамова

**Овладение произносительной нормой
иностранного языка
вне естественной языковой среды**

Монография

2-е издание, стереотипное

Москва
Издательство «ФЛИНТА»
2017

УДК 811'28
ББК 81.2-67
А16

Абрамова И.Е.

А16 Овладение произносительной нормой иностранного языка вне естественной языковой среды [Электронный ресурс] : монография / И.Е. Абрамова. – 2-е изд., стер. – М. : ФЛИНТА, 2017. – 222 с.

ISBN 978-5-9765-1494-2

Монография посвящена исследованию типологических особенностей языкового взаимодействия (на фонетическом уровне) в микросоциуме – в учебной группе как малой социальной группе закрытого типа. Предпринята попытка комплексного изучения особенностей усвоения произношения иностранного языка взрослыми в условиях искусственного русско-английского билингвизма с социолингвистической точки зрения – во взаимосвязи с концептами языковой ситуации и языковой личности билингва. Особое внимание уделяется анализу роли преподавателя-носителя языка при обучении иностранному языку вне естественной языковой среды.

УДК 811'28
ББК 81.2-67

ISBN 978-5-9765-1494-2

© Издательство «ФЛИНТА», 2017

Содержание

Введение.....	6
Часть 1. Теория искусственного билингвизма	9
1.1. Вводные замечания	9
1.2. Понятие и типология билингвизма	11
1.3. Овладение иностранным языком в учебной аудитории.....	20
1.4. Лингвистический аспект билингвизма: интерференция и фонетический акцент.....	26
1.5. Выводы.....	34
Часть 2. Продуктивный фонетический акцент в условиях искусственного билингвизма.....	37
2.1. Вводные замечания	37
2.2. Особенности языковой социализации и речевого поведения билингвальной личности в учебной аудитории.....	38
2.3. Метод анализа ошибок в лингвистике, психолингвистике, социолингвистике и лингводидактике.....	48
2.4. Материал и методика экспериментально- фонетического исследования.....	54
2.5. Статистические данные о слуховом анализе реализаций английских фонем русскими преподавателями и студентами общеобразовательных групп А, В, С.....	58
2.6. Статистические данные о слуховом анализе реализаций английских фонем русскими преподавателями и студентами из специализированных групп D и E.....	73
2.7. Сопоставительный анализ полученных данных.....	80
2.8. Выводы.....	90

Часть 3. Рецептивный фонетический акцент в условиях учебного билингвизма.....	94
3.1. Вводные замечания	94
3.2. Материал и методика аудиторского эксперимента.....	99
3.3. Результаты аудиторского эксперимента по опознанию изолированных слов английскими аудиторами.....	101
3.4. Результаты аудиторского эксперимента по опознанию изолированных слов русскими аудиторами.....	111
3.5. Сопоставительный анализ особенностей восприятия изолированных слов английскими и русскими аудиторами.....	121
3.6. Выводы.....	125
Часть 4. Восприятие степени проявления иностранного акцента носителями английского языка.....	127
4.1. Вводные замечания	127
4.2. Произносительная норма	127
4.3. Материал и методика эксперимента.....	135
4.4. Результаты эксперимента по восприятию иностранного (русского) акцента английскими аудиторами.....	137
4.5. Выводы.....	141
Заключение.....	144
Библиография.....	152
Приложения.....	187
Приложение 1. Экспериментальный текст и список слов на английском языке.....	187
Приложение 2. Особенности реализаций английских фонем дикторами группы А.....	192

Приложение 3. Особенности реализаций английских фонем дикторами группы В.....	197
Приложение 4. Особенности реализаций английских фонем дикторами группы С.....	202
Приложение 5. Особенности реализаций английских фонем дикторами группы D.....	207
Приложение 6. Особенности реализаций английских фонем дикторами группы Е.....	212
Приложение 7. Материал аудиторского эксперимента по опознанию изолированных слов, содержащих реализации английских фонем.....	217